

DILL, Univ. of Udine
Fifth International Seminar of Modern Anglo-American Poetry in Translation
DILL, University of Udine
November 2-17, 2021

“Let’s to music!”: The Legacy of *The Cantos* and Other Uneven American Rhythms

Via Teams at https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aG7DsOKlsg_ksiwWhDJU6k5u-O7RgxwACJZ3pJx8Ziw1%40thread.tacv2/conversations?groupId=15758b14-83c9-4ab4-aa6c-1ec58c0b07b5&tenantId=6e6ade15-296c-4224-ac58-1c8ec2fd53a8



Program

Tues., Nov. 2, h: 3-6 p. m. Steven Seidenberg, “The Site-specific Art of *Situ*” (with Carolyn L. White).

Wedn., Nov. 3, h: 9-12 a.m. Franco Minganti, “*Cool, Calm and Jazz*” (with Giorgio Rimondi).

Tues., Nov. 9, h: 3-6 p. m. Charles Bernstein, “*32 L=A=N=G=U=A=G=E Poems*” (with Barbara Anceschi and Carla Buranello).

Wedn., Nov. 10, h: 9-12 a.m. Antonella Francini, “Translating Charles Wright: *A Short History of the Shadow*” (with Edward Lynch).

Tues., Nov. 16, h: 3-6 p. m. Tess O’Dwyer and Frederick Louis Aldama, “Reading in Exile: The Spanglish America of Giannina Braschi.” (with Cristina Garrigós, Dorian Lugo Bertrán, Laura R. Loustau and Ronald Medoza de Jesús). The poet reads.

Wedn., Nov. 17, h: 9-12 a. m. Massimo Bacigalupo, “An Italian Guide to *The Cantos*” (“Incontri con l’esperto,” directed by Prof. Renata Londero, Consiglio di Corso Unificato di Lingue e Mediazione).

Wedn., Nov. 24 h: 9-12 (in presence) Giulio Segato, “Vietnam in Verse: Bruce Weigl and Other War Poets” (with Carlo Conti, Campanotto editore).

Attending students will be granted an extra-credit by submitting a translation related to the Seminar.

Schedule and Time Zones

Tuesdays, 3 p. m. (Italian time); 9:00 a.m. Eastern, 8:00 Central, 7:00 Mountain, 6:00 Pacific

Wednesdays, 9 a. m (Italian time); 3:00 a.m. Eastern, 2:00 Central, 1:00 Mountain, 12:00n Pacific



Essential Bibliography

Steven Seidenberg, *Situ*. San Francisco, CA: Black Sun Lit, 2018. Italian Trans., Pietro Traversa, *Situ*, "Lacustrine," Osimo (AN): Arcipelago Itaca, 2021.

Franco Minganti, *Cool, Calm, Collected Essays. Saggi di documentate Passioni*. Bilingual edition. Imola: Bacchilega, 2020.

Charles Bernstein, *32 poesie*. Italian Trans. Carla Buranello et als. Milano: Il Verri, 2021.

Charles Wright, *A Short History of the Shadow*. Ed. Antonella Francini, Breve storia dell'ombra. Milano: Crocetti 2006, 2021.

Frederick Louis Aldama and Tess O'Dwyer, *Poets, Philosophers, Lovers: On the Writings of Giannina Braschi*. Pittsburgh: Pittsburgh U.P., 2020.

Massimo Bacigalupo, *Ezra Pound, Italy, and The Cantos*. Clemson, SC: Clemson U.P., 2020.

Bruce Wiegl, *Rumore*. Ed. Giulio Segato. Introd. Raffaella Baritono. Senigallia (AN): Ventura ed., 2021.

Organiser: Daniela Daniele,
Anglo-Am. Language and Literature
daniela.daniele@uniud.it

Layout Daniele Pomilio